

Em Elizabeth Hughes Maillard
Nationality: French & British
maillardem@gmail.com
+33 787035238
Bilingual: French/English

- Master in Business of Administration (MBA), 1994
- DESS Ingénierie des Ressources Humaines, 1995
- Membre certifié des Traducteurs de Québec (S.T.Q)
- Bachelor of Arts Honours Degree, Languages & Linguistics,
- T.E.F.L. (Teaching English as a Foreign Language)



Translator, English Language Teacher & Communications Lecturer Corporate Communications consultant for International Organizations

Recent translation topics: Corporate Communications (Newsletters), Tourism, Marine Biology, Health & Safety, Agriculture, Trainings for legal regulations, Business presentations & websites

Professional Experience

- Since 2014** **Translator** – Business presentations & documentation for eDreams ODIGEO, YELP, Distrimex, TUV Rheinland, Rexel, Frakas Productions, ONET etc.
Translation of websites – for Made in Mouse, Merakin, Distrimex. Com.etc,
- 2012–2013** **Lecturer “Communication in the Digital Age”
Sciences Po. Master II, Aix-en- Provence**
- 2011–2013** **English Language Teacher, English for Business,**
Wall Street Institute, Avignon English School, Intensive courses for companies, Lafarge, McCormick, INRA, Actes Sud...
Seminars & trainings in Communication, Knowledge Management,
Communication consultancy.
Translator: French - English
- 05/03-01/2010:** **Knowledge Management Consultant, Amadeus**
Designed and implemented a collaborative solution, launching & driving “Communities of Practice”, to enable online learning, facilitate teamwork and encourage innovation and peer to peer knowledge sharing. The learning solution was successfully implemented globally and won a quality award in 2008.
- 2001-2003:** **Corporate Communications Manager, Amadeus**
Responsible for the Internal & External Communications strategy for the Sophia Antipolis site (1500 staff), marketing Amadeus as a centre of excellence for IT development (Press relations).
- 1996-2001:** **Head of Internal Communications, Amadeus, Sophia Antipolis**
- Knowledge Management & Communication**
Developed a global strategy for building “**Communities of Practice**”, **team sites** and “**Communities of Interest**” within Amadeus to contribute to business results through more effective teamwork.
- Designed a global KM Strategy, process & structure, developed guidelines, templates, quick cards, FAQs
 - Design of new marketing learning workshops
 - Design & delivery of training courses in Knowledge Management and the collaborative solution
- Translation & Proof reading**
- Business proposals, internal policies etc.
 - Translation of Research Study “Attention captation and attention retention. The case of creative industries”, by Lucien Veran & Fabienne Chamero
- 1991–1993** **Communications Officer, Sodexho SA, Paris, EMEA**
1988–1991 **Translator & Internal Communications, Sodexho Canada, Montreal**
Responsible for translating all contractual documents into English
- **Legal Officer**
Coordinator during merger, acquisition & restructuring period
 - Management of global communication plan for Canada
- 1981–1987** **Translator, Heineken, Paris, Investment Department,**
Translator & Interpreter, ACNO, (Association of the National Olympic Committees) Paris

- Translator & Interpreter at Olympics meeting in Seoul
- Editor of Newsletter

Translator, Cicred, (Committee for International Cooperation to National Research in Demography) & other international organisations. Co-Translator of an extensive study on the Demographic State of Africa”

1981–1987 **Translator & English Language Teacher**, Aerospatiale, ADP, Cintra, Heineken, & Cambridge language centre

Professional Training

2008 Chartered Institute of Management – Management Consultant Certificate
2002–2006 Communication & Knowledge Management Workshops
2004 Amadeus Marketing programme & Krauthammer Business Management Course, PMI Project Management
1999 Communicating Corporate Strategy, Strategic Communication Management, UK
1998 Internal Communication Strategy in action, Smythe Dorward Lambert, Oxford
1988 Social & Labour Law, McGill University, Montreal

Other Professional Experience

2006-2009 Guest speaker at Knowledge Management Conferences, Paris & Sophia Antipolis

2003-2009 **President (2003–2005 & 2007-2009) of “Helping Hands”**, NGO (Association Loi 1901 whose mission, “Bridging the Gap”, is helping those in need, locally and overseas. <http://helping.hands.free.fr> Construction of computer centres abroad. The association, created in 2003, has gained interest and support from local organisations and Amadeus is now the main sponsor.

2002 **President of the Communication Committee for TELECOM VALLEY Association**
 Responsible for Communication Plan (Main projects: Design & implementation of website & on-line newsletter for Telecom Valley (Association of 70 Telecom Companies)
<http://www.telecom-valley.fr/>

2006–2009 **Member of Boostzone Institute**
2000 **Member of IABC International Association of Business Communicators**
1996 Member of AFREP (Association of Professional Communicators)

Hobbies: Linguistics, Travel, Social Media, Humanitarian work, Interior Design, Swimming, Choir